

1700-е заседание

Четверг, 25 сентября 1975 года, 10 час. 05 мин.

Председатель: г-н Кристофер Р. ТОМАС (Тринидад и Тобаго).

A/C.5/SR.1700

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА (продолжение)
(A/C.5/L.1225)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в начале октября он намерен представить пересмотренный вариант документа A/C.5/L.1225, в который будут включены рекомендованные Комитетом на предыдущем заседании изменения, а также сведения о дополнительных документах, которые будут выпущены к тому времени.

ПУНКТЫ 96 и 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов (A/9854 и Add.1, A/10006 и Add.1, A/10008 и Согг.2, A/C.5/1669, A/C.5/1671, A/C.5/1673—1675, A/C.5/1677—1679, A/C.5/1681, A/C.5/1682)

Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов: доклад Рабочей группы по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам (A/9646 и Add.1, A/10081, A/10117)

Общие прения

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Генерального секретаря открыть общие прения по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочному плану на период 1976—1979 годов.

3. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ делает заявление¹.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный секретарь поднял ряд вопросов, имеющих весьма важное значение для надлежащего функционирования Организации Объединенных Наций. Вопросы, затронутые им в первой части его заявления, включены в программу работы Комитета; хотя вопрос об общем финансовом положении Организации специально не включен в программу работы, так или иначе он связан практически с каждым пунктом повестки дня. Он надеется, что в ходе общих прений делегации выскажут свои замечания по выдвинутым Генеральным секретарем предложениям, с тем чтобы достичь определенного прогресса в направлении принятия приемлемого решения.

¹ Полный текст заявления Генерального секретаря распространен в качестве документа A/C.5/1685 и заявления Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам — в качестве документа A/C.5/1686.

5. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) делает заявление¹.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает опубликовать заявления Генерального секретаря и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в качестве документов Комитета.

Предложение принимается¹.

7. Г-н СТЮАРТ (Соединенное Королевство) говорит, что его правительство внимательно изучит вопросы, поднятые Генеральным секретарем в его выступлении. Обращаясь к документам, представленным на рассмотрение Комитета, он говорит, что более подробный анализ бюджета, представленный Генеральным секретарем в ответ на критические замечания в отношении качества информации в первом бюджете по программам, заслуживает похвалы, но он выражает беспокойство в связи с увеличением объема бюджета до семи томов (A/10006).

8. Его делегация согласна с замечаниями Консультативного комитета в соответствующем докладе (A/10008 и Согг.2) по анализу бюджета и методологии, применяемой Генеральным секретарем, но она хотела бы отметить два момента.

9. В отношении метода анализа увеличения расходов в двухгодичный период 1976—1977 годов по сравнению с двухгодичным периодом 1974—1975 годов Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь отнес все расходы, связанные со всеми новыми должностями, утвержденными в бюджете на 1974—1975 годы, к расходам, связанным с сохранением ассигнований на 1974—1975 годы по нормам 1975 года, хотя половина этих новых должностей не была занята в 1974—1975 годах, и предлагает, чтобы дополнительные расходы в 1976—1977 годах в связи с более высоким уровнем этих должностей по штатному расписанию — 95 процентов — по возможности были включены в раздел «реального роста» программы. Применяемый Генеральным секретарем метод представляется неправильным, поскольку он уводит из поля зрения значительную часть реального роста, которая должна быть доведена до сведения Пятого комитета. Правильное исчисление реального роста дается в пункте 19 доклада Консультативного комитета по методологии В. Если представитель Генерального секретаря согласен с вышеизложенными замечаниями, делегация Соединенного Королевства надеется, что в докладе Пятого комитета будет высказана обращенная к Генераль-

ному секретарю просьба изменить свои методы в будущем.

10. Второй момент связан с накладными расходами оперативных проектов. Несмотря на обилие аналитических таблиц в настоящем бюджете по программам на 1976—1977 годы (A/10006), все-таки невозможно определить, какие средства расходуются по каждому разделу на накладные расходы, поскольку в приложении VI к предисловию указан элемент административной поддержки и не указан элемент технической поддержки таких расходов. В то время как во всем предлагаемом бюджете по программам предположительная стоимость проектов, которые должны быть осуществлены в 1976—1977 годах, сопоставляется со стоимостью проектов, которые должны быть осуществлены в текущем двухгодичном периоде, а также предлагаются новые должности, нигде — в том числе и в разделе, посвященном ЮНИДО, где это наиболее важно, — не имеется четкого анализа стоимости осуществления проектов, ресурсов, выделенных на это осуществление из регулярного бюджета и внебюджетных источников и сумм, новых ресурсов, которые предлагается выделить на это, совместно с обоснованием. Его делегация надеется, что в пересмотренных бюджетных предложениях, которые должны быть получены позднее от ЮНИДО, будет учтена необходимость такой информации.

11. Поскольку делегация Соединенного Королевства полагает, что позднее в ходе сессии Генеральный секретарь сделает более реальные предположения относительно обменного курса доллара Соединенных Штатов и других валют, необходимых для бюджета, она оставляет за собой право высказаться вновь по этим предположениям и по предположениям, касающимся темпов инфляции в 1976 и 1977 годах.

12. Говоря о среднесрочном плане на период 1976—1979 годов (A/10006/Add.1) и докладе Рабочей группы по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам (A/10117), оратор напоминает, что его делегация всегда считала, что этот план касается главным образом Экономического и Социального Совета. Рабочая группа сделала разумный вывод о том, что проблемы структуры связаны не с бюджетными учреждениями, которые работают хорошо, а с программированием. Учитывая, что между докладом Рабочей группы и докладом Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций (E/AC.62/9) имеется много общего в отношении того, что должно быть сделано по программному и бюджетному аппарату, он предлагает, чтобы в докладе Пятого комитета нового Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций был предложен доклад Рабочей группы; он также предлагает, чтобы Специальный комитет, с учетом мнений Экономического и Социального Совета и Второго комитета, рассмотрел вопрос

о принятии рекомендаций Рабочей группы в качестве временного решения.

13. Г-н МАЙОЛИ (Италия) отмечает, что, когда Комитет обсуждал первый двухгодичный бюджет на 1974—1975 годы², ему была представлена смета на 513 440 000 долларов США, что представляет собой увеличение на 19 процентов по сравнению с двумя предыдущими годами. Однако за это время реальный объем предполагаемых расходов значительно изменился, и Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3359 (XXIX) утвердила ассигнования в сумме 606 033 000 долларов США. В настоящее время Комитету представлен предлагаемый бюджет по программам на 1976—1977 годы, составляющий предположительно 737 млн. долларов США. Учитывая, что поступления предположительно составят 116 542 000 долларов США, государствам-членам придется взять на себя покрытие расходов на сумму около 620 млн. долларов США. Кроме того, в своем докладе по предлагаемому бюджету по программам Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предложил урезать смету Генерального секретаря на 15,7 млн. долларов США. Но Председатель Консультативного комитета только что подтвердил, что эта цифра будет превышена по двум причинам: во-первых, вследствие того, что в отношении расходов, которые понесет Организация за границей, был использован обменный курс в 3,10 швейцарского франка за один доллар США, тогда как нынешний курс ниже, и нельзя с определенностью сказать, что прогнозируемый курс будет установлен; во-вторых, вследствие различных уже предусмотренных расходов, включая расходы, связанные со следующей сессией Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, осуществлением решений, принятых органами Организации Объединенных Наций, которые, возможно, будут утверждены на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и новых решений, которые будут приняты в ходе предстоящих трех месяцев.

14. Не вдаваясь в подробности методологии, государства — члены Организации, то есть налогоплательщики, интересуются главным образом тем, насколько больше придется уплатить им Организации Объединенных Наций в следующие два года по сравнению с текущим двухгодичным периодом. Сумма в 620 463 000 долларов США на 114 949 000 долларов США больше, чем чистая сумма в 505 514 000 долларов США, утвержденная Генеральной Ассамблеей в резолюции 3359 (XXIX), иначе говоря, на 22,7 процента. В предлагаемом бюджете по программам неоднократно разъясняется, что увеличение вызвано главным образом инфляцией и что реальный рост составляет лишь 3,5 процента. Это — слабое утешение, и большинству государств-членов, за исключением тех немногих, валюта которых, возможно, была ревальвирована по отношению к

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление.

доллару, придется ассигновать более крупные суммы на уплату своих взносов в Организацию Объединенных Наций. Поэтому им придется наложить более тяжелое налоговое бремя на своих граждан, и результатом этого будет дальнейшее развитие инфляции. Во всяком случае, независимо от того, принимается во внимание «налоговое увеличение» на 22,7 процента или «реальный рост» на 3,5 процента, важно учитывать, что во многих странах экономическое положение за последние два года ухудшилось и что поэтому необходимо уделять еще большее внимание тому, как расходуются деньги. Как никогда ранее, становится настоятельной потребностью усовершенствовать административный аппарат в интересах эффективности и экономии.

15. Из диаграммы 2 в докладе Консультативного комитета видно, что, хотя на политическую деятельность и деятельность по поддержанию мира отводится 5,4 процента бюджета, наибольшая часть в 35,7 процента отводится на такие общие виды обслуживания, как администрация, обслуживание конференций и общее обслуживание. В этой связи оратор отмечает, что бюджет насчитывает семь томов; он спрашивает, действительно ли необходимо делать его таким громоздким и как много делегаций поддержали бы такой объем, если бы у них спросили их мнение.

16. При подготовке предлагаемого бюджета по программам одна из главных задач заключалась в том, чтобы показать, какое ожидается увеличение расходов вследствие колебаний валютных курсов и инфляции до настоящего времени и сколько средств потребуется добавить для компенсации ожидаемых последствий усилившейся инфляции в последующие три года. Делегация Италии сомневается в целесообразности такой практики; во всяком случае достаточно было бы привести причины увеличения в предисловии и в приложениях к нему. Вместо этого объяснения были даны во всех разделах и программах, что привело к повторению данных и расточительному использованию бумаги, тогда как следует стремиться к тому, чтобы расходовать каждый доллар на основную работу.

17. В то же время, несмотря на обилие информации, недостает одной весьма интересной цифры. В ответ на выдвинутую Пятым комитетом просьбу впервые были приведены внебюджетные ресурсы. Но в конце приложения VI к предисловию сумма внебюджетных средств — 80 657 000 долларов США — отражает только половину общего положения, поскольку она включает только компенсацию накладных расходов и не включает расходы по проектам. Было бы весьма интересно узнать общую сумму финансовых средств, предоставленных в распоряжение Генерального секретаря на следующие два года.

18. Делегация Италии оставляет за собой право высказать замечания по различным разделам, когда наступит время их обсуждения, но при первом общем обзоре предлагаемого бюджета

она не может не отметить, что в нем испрашивается в общей сложности 826 новых должностей, что представляет собой увеличение на 8,6 процента по сравнению с общим количеством должностей, утвержденных на 1974—1975 годы. Кроме того, в нем имеются дополнительные просьбы о привлечении временных сотрудников, консультантов и группы экспертов и о реклассификации в сторону повышения 63 должностей. Всегда было трудно согласовать различные цифры, касающиеся количества сотрудников: в разделе IV к предисловию отмечается, что из регулярного бюджета финансируется 10 412 должностей, а из внебюджетных средств — 1513. С другой стороны, в разделе «Состав Секретариата» доклада Генерального секретаря о работе Организации говорится, что «на 31 декабря 1974 года Секретариат Организации Объединенных Наций насчитывал 15 092 сотрудника на постоянных и временных должностях сроком на один год и более, включая 12 736 штатных сотрудников и 2356 сотрудников по проектам»³. Все увеличивающиеся размеры такого бюрократического аппарата наводят на размышления, особенно в тот момент, когда государственные и частные административные органы пытаются противостоять нынешнему экономическому кризису путем увольнения тысяч работников или путем принятия других мер строгой экономии. Стоимость все увеличивающегося персонала нельзя измерять только в деньгах, поскольку чем больше занято в Организации людей, тем медленнее идет ее работа. Поэтому следует самым тщательным образом рассмотреть просьбы об увеличении имеющихся подразделений или создании новых отделов. Необходимо постоянно пересматривать первоочередность задач и распределение ресурсов, и самое важное значение имеет четкое определение целей и их связи с имеющимися ресурсами. Поэтому Секретариату следует без колебаний взять на себя функцию информирования руководящих органов Организации о финансовых последствиях их решений, в частности обращая их внимание на заявления о финансовых последствиях. Имеющиеся в распоряжении Организации небольшие средства должны быть правильно использованы на оказание помощи нуждающимся странам в условиях строгой проверки любых требований руководителей программ и строгой оценки эффективности затрат.

19. Делегация Италии согласна с Генеральным секретарем, инспекторами и Консультативным комитетом, что основой плана является определение общих темпов роста, и вследствие этого ее интересует, не следует ли пересмотреть нынешний цикл плана. Оратор сомневается в целесообразности включения в среднесрочный план двухгодичного периода, уже охваченного двухгодичным бюджетом по программам. «Подвижный» план должен включать три цикла по два года в каждом: первые два года — бюджет по программам, следующие два года — план и последние

³ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 1, часть пятая, глава VI.

два года — предположительный план. Это соответствовало бы порядку, предложенному Специальным комитетом экспертов по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных организаций в пункте 71 его второго доклада⁴. При составлении предположительного плана на третий двухгодичный период Генеральному секретарю придется проявить некоторую изобретательность, но в результате этого могут быть выработаны необходимые руководящие принципы, на основе которых может продолжаться диалог с директивными органами. Кроме того, в отношении проблемы, затронутой в пункте 78 доклада Консультативного комитета, практический подход подсказывает, что планируемые темпы роста должны составлять половину того, что может быть предусмотрено будущими решениями по программам межправительственных органов. Недостающая половина может быть добавлена, когда будут действительно приняты решения.

20. Касаясь пересмотра аппарата, занимающегося программами и бюджетами, оратор спрашивает, можно ли рассматривать доклад Рабочей группы по этому вопросу (A/10117) отдельно от доклада Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций (E/AC.62/9), где в разделе, посвященном планированию, программированию и составлению бюджетов, рас-

⁴ Там же, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/6343.

сматриваются те же вопросы. Одной из процедур может быть представление обоих документов Специальному комитету по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций. Совместное рассмотрение рекомендаций Группы экспертов и Рабочей группы позволит избежать несоответствий и дублирования усилий. Однако его делегация согласна с тем, что дальнейшее подробное изучение возможных реформ не должно предвещать принятия некоторых практических мер, направленных на обеспечение эффективных финансовых процедур в соответствии с теми рекомендациями Рабочей группы, которые не требуют важных решений.

21. В отношении заявления Генерального секретаря о финансовом положении Организации Объединенных Наций оратор говорит, что Италия выразила желание облегчить финансовые трудности Организации Объединенных Наций, сделав добровольный взнос, и надеется, что другие страны, которые не сделали аналогичных взносов, найдут возможным сделать это.

22. В заключение он подчеркивает необходимость упорядочения процедур и обеспечения строгого контроля над расходами и, при обсуждении предлагаемого бюджета, принятия во внимание взаимозависимости всех стран мира с учетом социально-экономических и политических реальностей эпохи.

Заседание закрывается в 12 час.

1701-е заседание

Понедельник, 29 сентября 1975 года, 10 час. 50 мин.

Председатель: г-н Кристофер Р. ТОМАС (Тринидад и Тобаго).

A/C.5/SR.1701

ПУНКТЫ 96 и 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов и среднесрочный план на период 1976—1979 годов (продолжение) (A/9854 и Add.1, A/10006 и Add.1, A/10008 и Corr.2, A/C.5/1669, A/C.5/1671, A/C.5/1673—1675, A/C.5/1677—1679, A/C.5/1681, A/C.5/1682, A/C.5/1685, A/C.5/1686)

Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов: доклад Рабочей группы по вопросу об аппарате Организации Объединенных Наций по программам и бюджетам (продолжение) (документы см. 1700-е заседание)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н АКАШИ (Япония) говорит, что его делегация с удовлетворением отмечает, что предлага-

емый бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов (A/10006) является более пригодным для чтения и содержит большую информацию, чем бюджет по программам на период 1974—1975 годов. Поэтому представляется возможным легко распределить расходы по программам и по отдельным видам деятельности. Безусловно, применение бюджетов по программам в отношении политических, правовых вопросов и вопросов безопасности сопряжено с трудностями. Однако с учетом всего вышесказанного бюджет по программам по сравнению с традиционным бюджетом является более эффективным инструментом для обеспечения более рационального использования имеющихся ограниченных ресурсов.

2. Положительным моментом является сокращение числа разделов бюджета, явившееся результатом объединения связанных между собой ви-